

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.9.2
KOM(2010) 452 galutinis

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Portugalijos paraiška „EGF/2009/023 PT/Qimonda“)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 28 punkte numatyta galimybė panaudoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, laikantis viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinei paramai gauti taikomos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą².

2009 m. gruodžio 17 d. Portugalija pateikė paraišką „EGF/2009/023 PT/Qimonda“ dėl EGF finansinės paramos po to, kai įmonėje *Qimonda Portugal S.A.* buvo atleisti darbuotojai.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai gauti yra įvykdytos.

PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

Pagrindiniai duomenys	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2009/023
Valstybė narė	Portugalija
2 straipsnis	a)
Susijusi įmonė	<i>Qimonda Portugal S.A.</i>
Tiekimo/tolesnės gamybos grandies įmonės	0
Ataskaitinis laikotarpis	2009 06 08–2009 10 08
Individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2009 12 01
Paraiškos data	2009 12 17
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu:	
-- iš viso	519
-- pagrindinėje įmonėje	519
-- tiekimo/tolesnės gamybos grandies įmonėse	0
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo	395
Bendras atleistų darbuotojų skaičius	914
Remtinų atleistų darbuotojų skaičius	839
Individualiems poreikiams pritaikytoms paslaugoms skirta suma, EUR	3 494 532
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos ³ , EUR	206 500
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	5,6
Visa suma, EUR	3 701 032
EGF parama, EUR (65 proc.)	2 405 671

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

1. Paraiška Komisijai pateikta 2009 m. gruodžio 17 d., o papildomos informacijos pateikta iki 2010 m. balandžio 28 d.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF lėšų panaudojimo sąlygas ir buvo pateikta per to reglamento 5 straipsnyje nurodytą dešimties savaičių terminą.

Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės

3. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo ir pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės sąsają, Portugalija nurodo 2009 m. sausio mėn. paskelbtą tarptautinės Vokietijos įmonės *Qimonda AG* nemokumą. 2009 m. gegužės mėn. pabaigoje Vila do Kondėje *Norte* regione įsikūrusi *Qimonda Portugal* taip pat paprašė pripažinti jos nemokumą. Šio prašymo priežastis – visiškas gamybos nutraukimas Vokietijos *Qimonda* gamykloje, kuri tiekė žaliavas Vila do Kondėje įsikūrusiam filialui, ir nepavykęs bandymas susitarti su galimais investuotojais, kurie būtų galėję tęsti gamybą Portugalijoje.
4. Tarptautinės Vokietijos įmonės *Qimonda AG* nemokumą nulėmė įvairios priežastys: a) pasaulinės ekonomikos nuosmukį sukėlusios finansų krizė turėjo papildomą poveikį *Qimonda* įmonei, t. y., sumažino jos pajėgumą investuoti į naujoves ir gamybos įrangą; b) krizės sukelti sunkumai gaunant finansavimą kapitalo ir investicijų rinkose; c) perteklinis pajėgumas dinaminių laisvosios kreipties atmintinių (toliau – DLKA) rinkoje darė didelį spaudimą kainoms; dėl to įvairios įmonės buvo priverstos sumažinti gamybos apimtį ir vykdyti didesnę atsargų kontrolę; d) didelės investicijos, kurių reikia plėtojant naujas gamybos technologijas.

Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymasis

5. Šią paraišką Portugalija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatyto intervencijos kriterijaus, pagal kurį reikalaujama, kad per keturių mėnesių laikotarpį valstybės narės įmonėje būtų atleista bent 500 darbuotojų, įskaitant darbuotojus, atleistus jos tiekimo ar tolesnės gamybos grandies įmonėse.
6. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį laikotarpį nuo 2009 m. birželio 8 d. iki 2009 m. spalio 8 d. įmonėje *Qimonda* atleista 519 darbuotojų. Visų atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos antrą įtrauką.

Paaškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį

7. Portugalijos valdžios institucijos teigia, kad nebuvo įmanoma numatyti tokio didelio pasaulinės kreditų krizės masto ir jos poveikio finansų rinkoms. *Qimonda AG*, kurios pagrindinė buveinė buvo Miunchene, o filialai – įvairiose pasaulio šalyse, pirmavo pasaulyje DLKA, naudojamų kompiuteriuose, serveriuose ir įvairiuose skaitmeniniuose skaitytuvuose (MP3 grotuvuose, mobiliuosiuose telefonuose, fotoaparatuose, žaidimų pultuose ir t. t.) gamybos srityje. Vila do Kondės gamykla Portugalijoje, kurioje 2007 m. dirbo 1 700 darbuotojų, gamino puslaidininkius ir teikė inžinerijos paslaugas šiame sektoriuje, o svarbiausią veiklą ji vykdė produktų su DLKA surinkimo ir bandymo srityse. 2009 m. sausio mėn. paskelbtas *Qimonda*

AG nemokumas buvo labai netikėtas, kadangi įmonė tuo metu ruošėsi pateikti rinkai naują technologiją.

Darbuotojus atleidžiančios įmonės ir remtini darbuotojai

8. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį keturių mėnesių laikotarpį įmonėje *Qimonda* iš viso atleista 519 darbuotojų. Kiti 395 *Qimonda* darbuotojai buvo atleisti prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo. Iš visų šių 914 darbuotojų, parama numatyta 839 asmenims. 75 darbuotojams parama nenumatyta, nes jie jau rado naują darbą arba pradėjo dirbti savarankiškai, arba išėjo į pensiją, arba emigravo, arba yra nepasiekiami dėl kitų priežasčių.

9. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	498	59,4
Moterys	341	40,6
ES piliečiai	834	99,4
Ne ES piliečiai	5	0,6
15–24 metų	203	24,2
25–54 metų	627	74,7
Vyresni nei 54 metų	9	1,1

Reikia pažymėti, kad 36,6 proc. darbuotojų turi tik pagrindinį mokyklinį išsilavinimą (9 klasių ar mažesnį), o tik 10,7 proc. darbuotojų yra įgiję aukštesnį išsilavinimą arba mokėsi aukštojo mokslo įstaigose. Vienas darbuotojas turi ilgalaikių sveikatos problemų / yra neįgalus.

10. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Įmonių vadovai	1	0,1
Fizinių, matematikos ir inžinerijos mokslų specialistai	59	7,0
Kiti specialistai	1	0,1
Fizinių ir inžinerijos mokslų jaunesnieji specialistai	115	13,7
Kiti jaunesnieji specialistai	5	0,6
Biuro darbuotojai	3	0,4
Klientus aptarnaujantys darbuotojai	1	0,1
Modeliai, pardavėjai, demonstruotojai	1	0,1
Metalo apdirbimo, mašinų gamybos ir susijusių sričių darbininkai	5	0,6
Stacionariųjų įrenginių ir susijusių įrenginių operatoriai	1	0,1
Mašinų operatoriai ir surinkėjai	642	76,5
Nekvalifikuoti gavybos, statybos, gamybos ir transporto darbininkai	5	0,6
Iš viso	839	100,0

11. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Portugalija patvirtino, kad įvairiuose EGF įgyvendinimo etapuose, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas

12. *Qimonda* buvo įsikūrusi Vila do Kondėje, *Norte* regione (NUTS II) ir *Grande Porto* regione (NUTS III). *Norte* regionas yra tankiausiai apgyvendintas Portugalijos

regionas, kuriame pramonė yra labiausiai išvystyta. Jame sutelkti tradicinės pramonės sektoriai (tekstilės, drabužių, avalynės, medienos ir kamštienos), taip pat vystoma žemdirbystė (pieno ir portveino pramonė) ir atsiranda naujų sektorių, pvz., sveikatos technologijų. Visuose šiuose sektoriuose vyrauja mažosios ir vidutinės įmonės (MVI). Regionui vis dar būdingas žemas jo gyventojų (ypač vyresnės kartos žmonių) išsilavinimo lygis, taip pat – ilgalaikis nedarbas.

13. Pagrindinė valdžios institucija susijusioje teritorijoje yra *Instituto do Emprego e Formação Profissional* (IEFP, I.P.) (Užimtumo ir profesinio mokymo institutas) kartu su septyniomis darbo biržomis, teikiančiomis paslaugas atleistiems darbuotojams. Didžiausia iš jų yra Vila do Kondės darbo birža, kurioje užregistruoti 446 darbuotojai. Socialiniai partneriai, miesto tarybos ir savivaldybių asociacijos, taip pat keli universitetai ir mokymo centrai veikia kaip suinteresuotosios šalys.

Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui

14. Portugalija teigia, kad *Norte* regione nedarbo lygis yra aukštesnis nei visoje šalyje ir kad jis dar labiau padidėjo – nuo 9,1 proc. 2008 m. trečiajame ketvirtyje iki 11,6 proc. tuo pačiu 2009 m. laikotarpiu. Be to, 49 proc. *Norte* regione darbo ieškančių asmenų yra ilgalaikiai bedarbiai. 2009 m. sausio – spalio mėn. *Norte* regiono darbo biržos kas mėnesį užregistruodavo vidutiniškai 22 000 bedarbių (palyginimui – 2008 m. kas mėnesį buvo užregistruojama 17 600 bedarbių), o tai yra didžiausias bedarbių srautas šalyje.

Norte regionui, kuriame atleisti minėti darbuotojai, jau buvo nuspręsta skirti EGF paramą (paraiška „EGF/2009/001 PT/Norte-Centro“).

15. Povua de Varzino / Vila do Kondės darbo biržos (joje užregistruota pusė remtinų darbuotojų) duomenimis, 2009 m. sausio – spalio mėn. nedarbo lygis čia padidėjo 20,8 proc. (1 631 bedarbiu).
16. *Qimonda* uždarymas iš karto turėjo tiesioginį poveikį; dėl to beveik 1 000 darbuotojų buvo įtraukti į darbo ieškančių asmenų sąrašą šiame regione, kurio padėtis jau prieš tai buvo bloga. *Qimonda* veiklos nutraukimas taip pat daro neigiamą poveikį regiono, kuriame ši įmonė tapo sėkmės pavyzdžiu diegiant naujoves, plėtojant technologijas ir pritraukiant tarptautiniu mastu veikiančias įmones, ateities perspektyvoms. *Qimonda* sugebėjo suburti aukštos kvalifikacijos darbuotojus, kurie galbūt išvyks iš regiono, jei nebus pasiūlyta skubi ir patraukli parama, ieškant darbo galimybių šiame regione.

Suderintas remtinų individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo išlaidos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų papildomumą

17. Visos toliau išvardytos pasiūlytos priemonės kartu sudaro suderintą individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketą, kuriuo siekiama vėl įtraukti darbuotojus į darbo rinką. Atsižvelgiant į darbuotojų įvairovę, visų pirma darbo biržose bus nustatomas visų darbo ieškančių asmenų (839) profilis, po to 400 bedarbių bus nukreipti į kitas įstaigas, kuriose bus teikiama tolesnė informacija, orientavimas, tarpininkavimo paslaugos ir t. t.

– Igūdžių pripažinimas, patvirtinimas ir sertifikavimas. Šia priemone pasinaudos 150 asmenų. Padedant pripažintiems Naujų galimybių centrams (*Centros de novas*

oportunidades), darbuotojai nurodys per visą gyvenimą formalaus mokymosi ir savišvietos būdu įgytas žinias ir įgūdžius. Kartu su instruktoriais jie sudarys individualiems poreikiams pritaikytas įvairios trukmės programas, kuriose dalyvaujant bus siekiama gauti vidurinio išsilavinimo lygio žinias patvirtinantį sertifikatą.

- Profesinis mokymas. Darbuotojai dalyvaus prie jų išsilavinimo ir žinių lygio priderintame mokyme, kuris padės jiems prisitaikyti prie pokyčių ar naujų sąlygų, taip pat pagelbės pradėdant savo verslą ar steigiant įmonę. Šis mokymas bus iš dalies modulinio pobūdžio. Jis apims suaugusiųjų mokymą, skirtą įgyti naujoms profesinėms kvalifikacijoms, ir konkretų individualiems poreikiams pritaikytą profesinį mokymą. Į šį mokymą Portugalija numato įtraukti maždaug 250 darbuotojų. Mokymo kursus rengs įvairūs pripažinti mokymo centrai, taip pat atitinkamo sektoriaus asociacijos, jei mokymas susijęs su konkrečiu sektoriumi. Mokymo pašalpa, maistpinigiai ir kelionpinigiai, asmens draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir apgyvendinimo galimybės bus suteikti laikantis griežtų apribojimų ir sąlygų.
- Asmeninė iniciatyva pasirinkto mokymo stipendijos. Jos suteiks galimybę darbuotojams dalyvauti tinkamuose mokymo kursuose, su jų sutikimu įtrauktuose į asmeninį užimtumo planą. Šiuos kursus organizuos pripažintos mokymo įstaigos. Tikimasi, kad maždaug 50 darbuotojų pasinaudos šia galimybe.
- Parama asmenims, kurie įsidarbina patys. Tai pašalpa skiriama darbuotojams, kurie EGF paketo įgyvendinimo laikotarpiu patys randa naują darbą pagal neterminuotą arba pagal terminuotą bent 6 mėn. darbo sutartį. Pašalpos dydis priklauso nuo sutarties trukmės. Ji gali būti padidinta, jei naujoji darbovietė yra nutolusi daugiau nei 100 km nuo darbuotojo gyvenamosios vietos. Tikimasi, kad ši parama bus teikiama maždaug 80 darbuotojų.
- Samdos paskatos. Siekiant skatinti naujų darbo vietų kūrimą, finansinė parama gali būti skiriama darbdaviams, kurie sudaro darbo visą dieną sutartis, veiksmingai padidinančias užimtumo lygį įmonėje, su EGF paramą gaunančiais darbuotojais. Minimali sutarties trukmė turi būti 12 mėnesių, o didesnė finansinė parama skiriama tiems darbdaviams, kurie įdarbina darbuotojus pagal neterminuotas darbo sutartis. Tikimasi, kad šia priemone pasinaudos 100 darbuotojų.
- Verslumo mokymas ir techninė pagalba. Savo verslą norintiems pradėti darbuotojams bus organizuojamas konkrečių žinių ir gebėjimų mokymas, susijęs su mažųjų įmonių steigimu ir valdymu. Programos turinys ir tvarkaraštis bus lankstūs ir pritaikyti prie remtinių darbuotojų poreikių. Sprendimas paremti verslo kūrimą negali būti priimtas, jei darbuotojas nedalyvavo šiame privalomame mokyme, išskyrus tuos atvejus, kai asmuo turi patvirtintą profesinį pasirengimą arba darbo patirtį. Techninė projekto pagalba apima pagalbą plėtojant verslo idėją, rengiant verslo planą, steigiant įmonę ir stebint projektą pirmaisiais veiklos metais. Manoma, kad šia priemone pasinaudos 40 darbuotojų.
- Parama kuriant verslą. Sėkmingai baigusiems verslumo mokymo kursus darbuotojams bus išmokėta negražintina 20 000 EUR subsidija už kiekvieną sukurtą darbo vietą (daugiausia tris), įskaitant verslo kūrėjo darbo vietą. Sukurtos

darbo vietos turėtų atitekti kitiems EGF paramos gavėjams arba regiono darbo biržose užsiregistravusiems bedarbiams. Tai turėtų būti darbas visą dieną bent dvejų metų laikotarpiui. Manoma, kad šia priemone pasinaudos 40 verslumo mokyme dalyvavusių darbuotojų.

- Praktika darbo vietoje. Šia priemone siekiama suteikti galimybę EGF paramos gavėjams, įgijusiems naują kvalifikacijos lygį ar naujų gebėjimų kitoje profesinėje srityje, atlikti praktiką darbo vietoje. Praktikos trukmė bus 3–9 mėn. Remtini darbuotojai gaus mėnesinę išmoką, kurios dydis priklausys nuo jų kvalifikacijos lygio, taip pat maistpinigius ir kelionpinigius ir bus apdrausti. Manoma, kad šia praktikos galimybe pasinaudos 80 darbuotojų.
- Integracijos planas. Pagal šį planą maždaug 50 darbuotojų bus suteikta galimybė įgyti darbo patirties dirbant bent 30 valandų per savaitę daugiausia 12 mėnesių. Šia priemone siekiama, kad darbuotojai nenutrauktų ryšių su kitais darbuotojais, nesijaustų atskirti ir neprarastų motyvacijos, taip pat galėtų įgyti naujų žinių ir įgūdžių, ir padidintų įsidarbinimo galimybes pasibaigus šiam integracijos laikotarpiui. Darbuotojai bus įdarbinti ribotam laikotarpiui ne pelno siekiančiose organizacijose. Jie gaus maistpinigius ir kelionpinigius, bus apdrausti, o vietoje atlyginimo bus mokama pašalpa.

18. Prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį priskiriama parengiamoji veikla, valdymas, priežiūros veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.
19. Portugalijos valdžios institucijų nurodytos individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie remtinių veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Portugalijos valdžios institucijos apskaičiavo, kad bendros šių paslaugų išlaidos yra 3 494 532 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 206 500 EUR (5,6 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašoma parama yra 2 405 671 EUR (65 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinų darbuotojų skaičius	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui (EUR)	Bendros išlaidos (EGF ir nacionalinis bendrasis finansavimas) (EUR)
Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)			
Informacija, orientavimas, tarpininkavimas	400	419, 22	167 688
Igūdžių pripažinimas, patvirtinimas ir sertifikavimas	150	800,00	120 000
Profesinis mokymas	250	2 800,00	700 000
Asmenine iniciatyva pasirinkto mokymo stipendijos	50	6 000,00	300 000
Parama asmenims, kurie įsidarbina patys	80	1 700,00	136 000
Samdos paskatos	100	3 500,00	350 000
Verslumo mokymas ir techninė pagalba	40	2 096,10	83 844
Parama kuriant verslą	40	30 000,00	1 200 000
Praktika darbo vietoje	80	3 900,00	312 000
Integracijos planas	50	2 500,00	125 000
Individualiems poreikiams pritaikytos paslaugos – tarpinė suma			3 494 532
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)			
Parengiamoji veikla			3 500
Valdymas			197 000
Informavimas ir viešinimas			3 000
Kontrolės veikla			3 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma			206 500
Bendros numatytos išlaidos			3 701 032

20. Portugalija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus. Portugalija taip pat užtikrins, kad bus atlikti aiškūs iš EGF finansuojamų veiksmų audito tyrimai, ir patvirtina, kad šiems veiksmams nesiekama gauti ir panaudoti lėšų iš kitų ES finansavimo šaltinių.

Data (-os), kada pradėta arba planuojama pradėti teikti individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas nukentėjusiems darbuotojams

21. Individualiems poreikiams pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir numatytas suderintame pakete, kuri siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Portugalija pradėjo teikti 2009 m. gruodžio 1 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

Tvarka, pagal kurią konsultuotasi su socialiniais partneriais

22. EGF paraiška pateikta 2009 m. gruodžio 17 d. IEFP, I.P. direktorių valdybos posėdyje. IEFP, I.P, kuri taip pat yra EGF vadovaujančioji ir mokėjimo institucija Portugalijoje, yra trišalis organas. Socialiniai partneriai yra viena iš aktyvių suinteresuotųjų šalių, kurios remia *Qimonda* darbuotojų integraciją į darbo rinką.
23. Portugalijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir Bendrijos teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis

24. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Portugalijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
 - įrodė, kad veiksmais teikiama parama atskiriems darbuotojams ir ji nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
 - patvirtino, kad nurodytiems remtiniams veiksams neteikiama parama pagal kitas Bendrijos finansines priemones.
25. *Qimonda Portugal* jau yra gavusi ERPF ir ESF subsidijas. Šios subsidijos teikiamos per atskirus kanalus. Šiame pasiūlyme siūloma EGF parama neskiriama pačiai įmonei; ji nedalyvaus ir įgyvendinant paramos priemones. Čia pasiūlyta EGF parama bus naudojama tik aktyvioms darbo politikos priemonėms, siekiant padėti buvusiems *Qimonda* darbuotojams kuo greičiau rasti darbą.

Valdymo ir priežiūros sistemos

26. Portugalija Komisijai pranešė, kad finansinę paramą valdys ir prižiūrės valstybinė įdarbinimo tarnyba *Instituto do Emprego e Formação Profissional, I.P.* Bendrą techninį ir administracinį valdymą užtikrins Užimtumo departamentas, veikiantis per EGF paramos koordinavimo komitetą, kuri sudaro Profesinio mokymo

departamento, Finansų ir valdymo kontrolės departamento atstovai ir *Norte* regiono regioninės delegacijos. Finansų ir valdymo kontrolės departamentas bus atsakingas už finansų valdymą. *Norte* regiono regioninės delegacijos bus atsakingos už išmokų patvirtinimą ir mokėjimą. Daugiausia aktyvių priemonių įgyvendins labiausiai nukentėjusių savivaldybių darbo biržos ir partnerių organizacijos. Portugalija patvirtino, kad bus laikomasi principo, pagal kurį susijusių įstaigų funkcijos ir funkcijos šiose įstaigose yra atskirtos.

Instituto de Gestão do Fundo Social Europeu (IGFSE, I.P.) (Europos Socialinio Fondo valdymo institutas) bus atsakingas už auditą ir priežiūrą, susijusius su šia paraiška dėl EGF paramos.

Finansavimas

27. Remiantis Portugalijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketui yra 2 405 671 EUR, o tai yra 65 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Portugalijos pateikta informacija.
28. Atsižvelgdama į didžiausią galimą iš EGF skiriamos finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai, skirtinai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, panaudoti EGF lėšas.
29. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
30. Teikdama šį pasiūlymą skirti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų skyrimo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritars, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
31. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2010 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

Mokėjimų asignavimų šaltiniai

32. Atsižvelgiant į dabartinį įgyvendinimo etapą, galima numatyti, kad šiais metais nebus panaudoti visi 2010 m. biudžeto eilutės 01.04 05 „Programos įmonėms – mažųjų ir vidutinių įmonių (MVĮ) finansinės aplinkos gerinimas – pabaigimas“ mokėjimų asignavimai.
33. Kaip reikalaujama, mokėjimų asignavimai pervedami į patikos sąskaitas, siekiant užtikrinti, kad Europos investicijų fondas (EIF) bet kuriuo metu galėtų išmokėti lėšas finansų tarpininkams.

34. Finansų krizė itin paveikė lėšų, ypač rizikos kapitalo lėšų, išmokėjimą pagal finansines priemones. Europos privataus ir rizikos kapitalo asociacijos (EVCA) duomenimis, investicijų ir investuoto kapitalo atsiėmimo (išėjimo) atveju sumažėjo daugiau nei perpus 2007–2009 m., palyginti su padėtimi prieš krizę⁴. Šie pokyčiai taip pat labai paveikė 2010 m. išmokėtinų lėšų prognozes.
35. Dėl minėtų aspektų 2010 m. neprireiks visų 2010 m. biudžete numatytų mokėjimų asignavimų (daugiametei programai numatytų 35 mln. EUR). Todėl 2 405 671 EUR sumą galima perkelti.

⁴ Rizikos kapitalo investicijos ir investuoto kapitalo atsiėmimai: 2007 m. – 13,1 mlrd. EUR, 2008 m. – 9,8 mlrd. EUR, 2009 m. – 5,8 mlrd. EUR (Šaltinis – EVCA/PEREP_Analytics, 2007–2009 m.; praėjusių metų *EVCA/Thomson Reuters/PwC* rinkos statistika).

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Portugalijos paraiška „EGF/2009/023 PT/Qimonda“)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo⁵, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą⁶, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą⁷,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių dėl globalizacijos, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paraiškas dėl paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio.
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė panaudoti EGF lėšas, neviršijant metinės viršutinės 500 mln. EUR ribos.
- (4) 2009 m. gruodžio 17 d. Portugalija pateikė paraišką skirti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo įmonėje *Qimonda Portugal S.A.*, o iki 2010 m. balandžio 28 d. pateikė papildomos informacijos. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo skirti 2 405 671 EUR sumą.

⁵ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁶ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

⁷ OL C [...], [...], p. [...].

- (5) Todėl EGF lėšos turėtų būti panaudotos finansinei paramai pagal Portugalijos pateiktą paraišką suteikti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

2010 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo skiriama 2 405 671 EUR išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų suma.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas